



PRO

GPB18V-3C | GPB18V-3SC

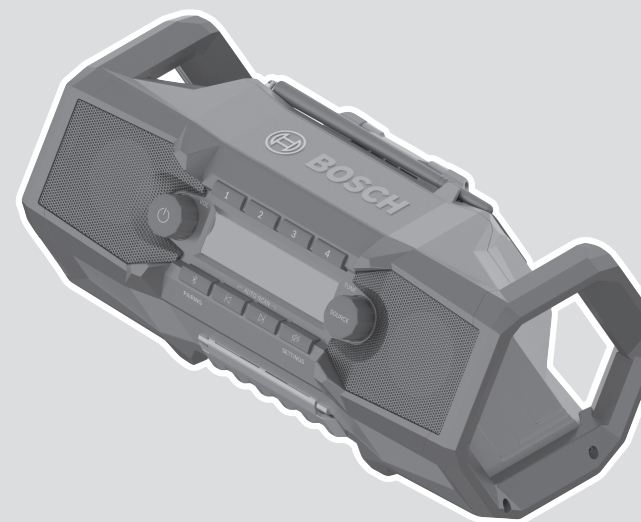
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart • GERMANY

www.bosch-professional.com

1 609 92A C2G (2025.07) T / 135



1 609 92A C2G



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

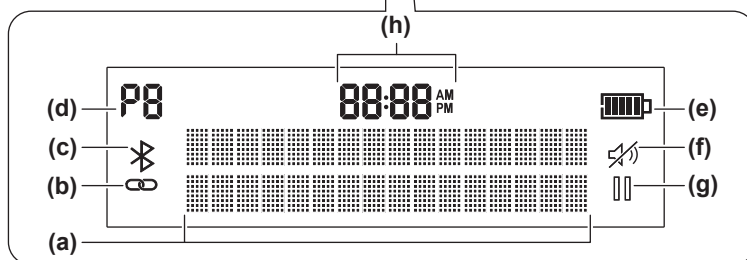
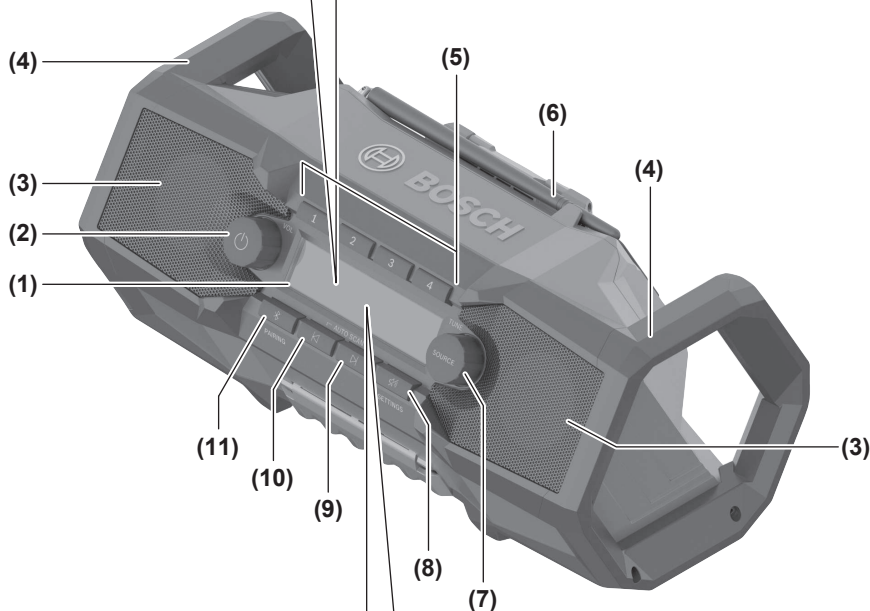
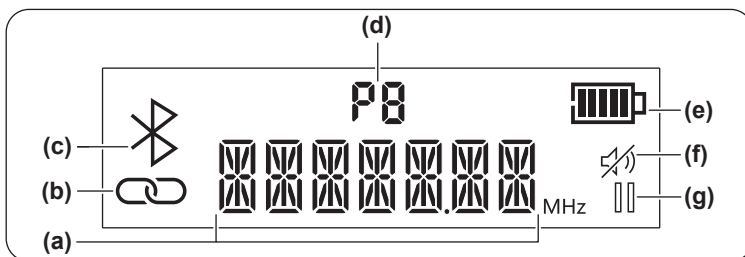
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналno упатство за работа
sq Manuali original i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

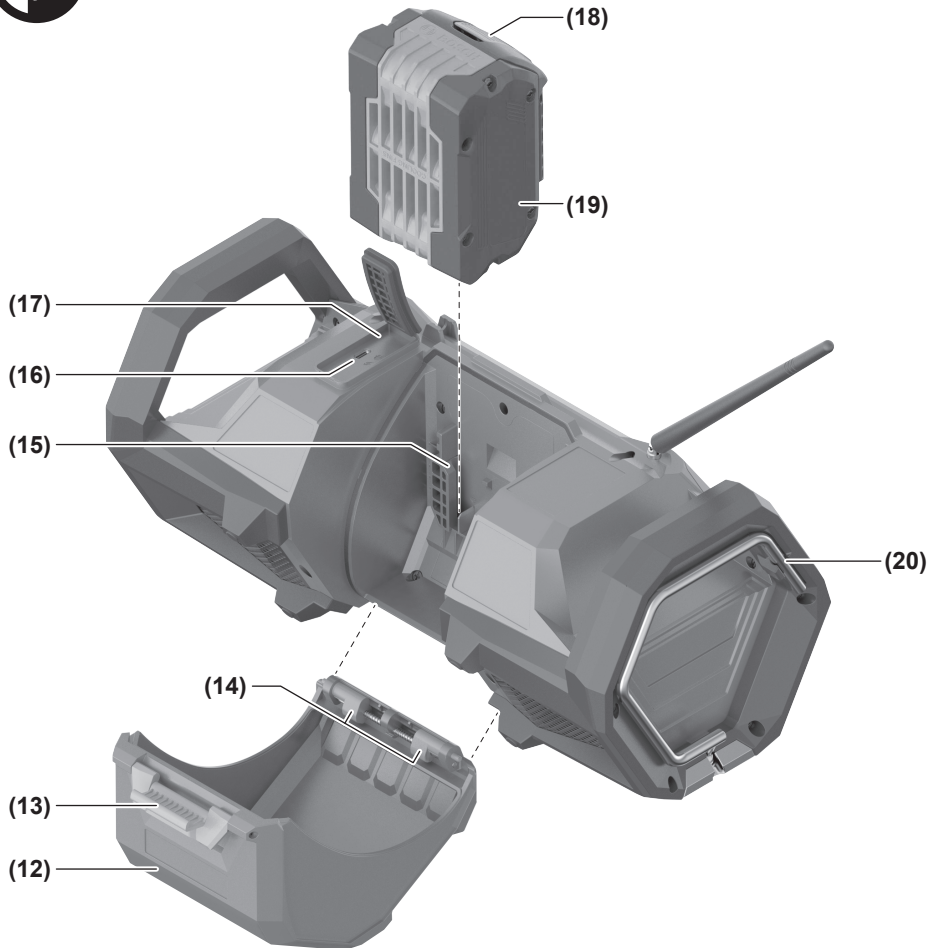




GPB18V-3C



GPB18V-3SC





Pentru informații suplimentare, scanează codul QR sau consultă инструкциите online de utilizare de pe: <https://rb-pt.com/160992AC2H>

Съхраняване

Съхраняването на акумулаторите (20) може да се извърши по-лесно, ако акумулаторите са изключени от зарядното устройство. За да се избегне повреда на акумулаторите, те трябва да се съхраняват в оригиналните си опаковки.

Обслужване и ремонт

Обслужване и ремонт

Поддържайте акумулаторите чисти и без замърсявания, за да се избегне повреда на акумулаторите. Използвайте само подходящи почистващи препарати. Не използвайте абразивни препарати или разтворители.

Служба за техническа помощ след продажбата и консултантски услуги

Ромъния

Тел.: +40 21 405 7541

Съхраняването на акумулаторите се извършва по-лесно, ако акумулаторите са изключени от зарядното устройство.

В случай на рекламации и заявки за смяна на части, моля, свържете се с местния представител на Bosch Power Tools. В случай на рекламации и заявки за смяна на части, моля, свържете се с местния представител на Bosch Power Tools.

Транспорт

Акумулаторите Li-Ion трябва да се съхраняват в оригиналните си опаковки, за да се избегне повреда на акумулаторите.

В случай на експедиция до трети страни (например: въздушен транспорт или експедиция) трябва да се спазват специалните изисквания за експедиция. В случай на експедиция до трети страни (например: въздушен транспорт или експедиция) трябва да се спазват специалните изисквания за експедиция.

Експедицията на акумулаторите трябва да се извършва само ако акумулаторите са изключени от зарядното устройство. В случай на експедиция до трети страни (например: въздушен транспорт или експедиция) трябва да се спазват специалните изисквания за експедиция.

Елиминиране

Акумулаторите, акумулаторите/батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се предават на център за рециклиране екологично.



Не елиминирайте акумулаторите и акумулаторите/батериите заедно с битовите отпадъци!

Только для стран ЕС:

Акумулаторите и електрониката или акумулаторите за употреба на батериите, които вече не могат да бъдат използвани/използвани, трябва да се събират/събират отделно и елиминират/елиминират екологично. Използвайте системите за събиране, предназначени за целта. Елиминирането на акумулаторите може да бъде вредно за околната среда и здравето, ако акумулаторите не бъдат елиминирани правилно.

Български

Указания за безопасност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последици токов

удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- **Преди всяка употреба проверявайте радиото. Не ползвайте радиото, ако установите повреда. Не отваряйте сами радиото и осигурявайте ремонтването му само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Повредените радиоапарати увеличават риска от токов удар.



Предпазвайте радиото от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в радиото увеличава риска от токов удар.

- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.**
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пириони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети,**

напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Марката *Bluetooth®* и изображенията (логотата) са регистрирани марки и собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тази марка/изображения от Robert Bosch Power Tools GmbH става по лиценз.

- ▶ **При по-дълга употреба настройвайте радиото на умерена сила на звука.** За по-дълъг период от време може да се стигне до щети по слуха при висока сила на звука.
- ▶ **Пазете радиото от пряк контакт с вода.** Проникването на вода в радиото увеличава риска от токов удар.
- ▶ **По възможност дръжте капака на отделениято на акумулаторната батерия и защитното капаче на отделениято за свързване затворени.** Затворените капаци предпазват радиото от вода и прах.

Описание на продукта и дейността



За допълнителна информация сканирайте QR кода или посетете онлайн инструкцията за експлоатация: <https://rb-pt.com/160992AC2H>

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на радиото на фигурите.

- (1) Дисплей

- (2) Копче вкл/изкл
- (3) Високоговорител
- (4) Ръкохватка за пренасяне
- (5) Бутони за запаметяване на станции
- (6) Антена
- (7) Копче SOURCE
- (8) Бутон изключен звук
- (9) Бутон търсене напред
- (10) Бутон търсене назад
- (11) Бутон *Bluetooth®*
- (12) Капак на отделениято за акумулаторна батерия
- (13) Лост за заключване на капака на отделениято за акумулаторна батерия
- (14) Пружинни елементи капак на отделениято за акумулаторна батерия
- (15) Гнездо за акумулаторна батерия
- (16) USB Type-C® буква^{A)}
- (17) Отделение за свързване
- (18) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{B)}
- (19) Акумулаторна батерия^{B)}
- (20) Кука за окачване

A) USB Type-C® и USB-C® са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

B) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

Индикаторни елементи

- (a) Мултифункционален индикатор
- (b) Индикатор Multi-Speaker Sound
- (c) Индикатор *Bluetooth®*
- (d) Индикатор място памет
- (e) Индикатор за акумулаторната батерия
- (f) Индикатор за изключен звук
- (g) Индикатор пауза
- (h) Часовник (GPB18V-3SC)

Технически данни

Радио за строителен обект		GPB18V-3C	GPB18V-3SC
Каталожен номер		3 601 DA3 2..	3 601 DA3 3..
<i>Bluetooth®</i>			
– Работен честотен диапазон	MHz	2402–2480	2402–2480
– Мощност на излъчване макс.	mW	10	10
Клас на защита ^{A)}		IP54	IP54

Радио за строителен обект		GPB18V-3C	GPB18V-3SC
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{B)} и при складиране	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

Щекерен адаптер USB Type-C® с Power Delivery (USB-PD, обичайно за търговската мрежа)

Изходящо напрежение	V	20	20
Изходен ток минимален	A	2,25	2,25
Препоръчителна изходна мощност за пълна функционалност ^{C)}	W	45	45

A) При затворен капак на акумулаторната батерия (12) и затворено отделение за свързване (17)

B) ограничена производителност при температури под < 0 °C

C) При твърде ниска мощност на щекерния адаптер радиото се изключва.

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Електрическо захранване

Електрическото захранване на радиото може да се извърши чрез литиево-йонна акумулаторна батерия на **Bosch (19)** или чрез обичаен за търговската мрежа USB Type-C® щекерен адаптер с Power Delivery (USB-PD).

Работа с акумулаторна батерия

Bosch продава радиоапарати и без акумулаторна батерия. Дали в обхвата на доставката на Вашето радио е включена акумулаторна батерия, можете да разберете от опаковката.

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са с параметри, подходящи за използваната във Вашето радио литиево-йонна батерия.

 Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят дълбоко разредени поради международните предписания за транспортиране. За да използвате пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете.

Смяна на акумулаторната батерия

» Отворете заключващия лост (13) на капака на акумулаторната батерия и вдигнете нагоре капака (12).

» Натиснете бутона за отключване на акумулаторната батерия (18) и извадете акумулаторната батерия (19) от отделениято. **При това не прилагайте сила.**

» Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия (15) докато усетите прещракване.

» Затворете капака на отделениято на акумулаторната батерия (12) и го заключете.

За използването на особено големи акумулаторни батерии капакът (12) може да се сваля.

» Отворете за целта капака на акумулаторната батерия (12).

» Натиснете пружинните елементи (14) на закрепването един към друг и свалете капака на акумулаторната батерия.

 **Обърнете внимание на това, че акумулаторната батерия и отделениято на акумулаторната батерия вече не са защитени от влага и мръсотия без капак.** Монтирайте капака на акумулаторната батерия обратно когато сте свалили голямата акумулаторна батерия.

Индикатор за акумулаторната батерия

При поставена акумулаторна батерия можете да разпознаете състоянието на зареждане на батерията (19) на дисплея, а при свалена акумулаторна батерия върху самата батерия.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Работа с щекерен адаптер

► **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на щекерния адаптер.

► **За работа в електрическата мрежа използвайте само USB Type-C® щекерен адаптер с Power Delivery (USB-PD).** Той трябва да отговаря по отношение на изходното напрежение, минималния изходен ток и изходната мощност на изискванията в глава "Технически данни". Съблюдавайте инструкцията за експлоатация на щекерния адаптер. При използването на други щекерни адаптери радиото може да се повреди. При твърде ниска мощност на щекерния адаптер радиото се изключва.

» Отворете капака на отделението за свързване (17).

» Свържете щекерния адаптер чрез подходящ кабел с USB Type-C® буксата (16) на радиото.

» Включете щекерния адаптер към захранващата мрежа.

 За защита от замърсяване затворете обратно капака на отделението за свързване (17) когато сваляте кабела на щекерния адаптер.

Когато радиото е свързано през щекерен адаптер с електрическата мрежа, и при поставена акумулаторна батерия захранването с енергия се извършва през щекерния адаптер.

Аудио режим

Включване/изключване и регулиране на силата на звука

» Натиснете копчето , за да включите или изключите радиото.

» Завъртете копчето , за да настроите силата на звука.

» Натиснете бутона  за изключване или включване на звука.

Избор на аудио източник

» Натиснете копчето SOURCE.

» Завъртете копчето SOURCE докато не се покаже желанят аудио източник на дисплея.

» Натиснете копчето SOURCE за потвърждаване на аудио източника.

Следните аудио източници са на разположение:

- GPB18V-3SC: дигитално радио през DAB+ (индикатор <DAB> в мултифункционалния индикатор (a))
- аналогово радио през УКВ (индикатор <FM> в мултифункционалния индикатор (a))
- външен аудио източник (напр. смартфон) през свързването с Bluetooth® (индикатор )
- Възпроизвеждане през Multi-Speaker Sound (индикатор )

Свързване на външен аудио източник

Свързване през Bluetooth®

» Изберете аудио източник Bluetooth® върху радиото.

→ Ако последният аудио източник е наличен през Bluetooth®, автоматично ще се изгради връзка с този аудио източник.

Ако няма наличен запамен аудио източник, се стартира процесът на търсене.

» Активирайте новото свързване върху външния аудио източник.

» За да прекратите съществуващо свързване и да стартирате търсене на друг аудио източник, натиснете бутона  за повече от 0,5 s.

Свързване чрез Multi-Speaker Sound

» Изберете аудио източника Multi-Speaker Sound върху радиото.

→ Ако е наличен Multi-Speaker Stream, автоматично се изгражда връзка към този стрийм.



За допълнителна информация сканирайте QR кода или посетете онлайн инструкцията за експлоатация: <https://rb-pt.com/160992AC2H>

Кука за окачване

С куката за окачване (20) можете да окачате радиото напр. върху стълба. За целта завъртете куката за окачване в желаната позиция.

Поддржане и сервис

Поддржане и почитвање

За да работи добре и сигурно, поддржайте радиото и штекерниот адаптер чисти.

Избърсвајте замърсяванията с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервисни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвајте 10-цифрениот каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Транспортирање

Препоръчаните литиевојонни акумулаторни батерии подложат на изискувањата на законодавството за опасни товари. Потребителот може да транспортира акумулаторните батерии по патитежа без дополнителни услови.

При експедирање од трети страни (напр.: воздушен транспорт или следница) треба да се земат под внимание специални изискувања към опаковката и маркировката. За целта при подготовката на пакетирањето се консултирајте с експерт в съответната област.

Изпраќајте акумулаторни батерии само ако корпусот им не е повреден. Изолирајте контактните клеми с изолиран банд и опаковајте акумулаторната батерија така, че да не може да се премества в опаковката. Моля, спазвајте и изискувањата на местното законодавство.

Бракување

С оглед опазвање на околната среда радиотата, обикновениите или акумулаторни батерии, дополнителните принадлежности и опаковките треба да се предават за оползотворявање на съдържашите се в тях суровини.

Не изхвърляјте радиотата и акумулаторните батерии/батериите при битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологично съобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържашите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства.

Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да

предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- **Пред секое користење, проверете го радиото. Не го користете радиото, доколку забележите оштетувања. Не отворајте го сами радиото и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетеното радио го зголемува ризикот од електричен удар.



Радиото држете го подалеку од дожд и влага. Навлегувањето на вода во радиото го зголемува ризикот од електричен удар.

- **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течността, исплакнете со вода. Доколку течността дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно препотоварување.
- **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот за кој